

Ná- vod na obsluhu

Originálny návod na obsluhu výsuvných okien



Obsah

1	O tomto dokumente	6
1.1	Platnosť	6
1.2	Výrobca.....	6
1.3	Cieľová skupina	6
1.4	Konvencie	6
1.4.1	Typografické konvencie	7
1.4.2	Varovania a ďalšie informácie	7
2	Všeobecné informácie o výrobku	9
2.1	Záruka.....	9
2.2	Záruka.....	9
2.3	Informácie o výrobku	9
2.4	Rozsah dodávky	9
3	Upozornenia pre vašu bezpečnosť	10
3.1	Používanie v súlade s určeným účelom	10
3.2	Používanie v rozpore s určeným účelom.....	10
3.3	Všeobecné pravidlá správania.....	10
3.4	Kvalifikácia personálu – kto má čo na starosti?.....	11
3.4.1	Obsluha	11
3.4.2	Montážny a údržbový personál	11
3.4.3	Prehľad – kto má čo na starosti?.....	12
3.5	Výstražné a informačné štítky.....	12
3.6	Zvyškové riziká	13
3.7	Bezpečnostné zariadenia a bezpečnostné funkcie	13
3.7.1	Tlačidlo núdzového zastavenia	13
3.7.2	Lícujúce ukončenie.....	13
3.7.3	Technická miestnosť.....	14
3.7.4	Protizávažie	14
3.7.5	Rozpoznávanie prekážok (voliteľná možnosť)	14
4	Technické údaje	15

5	Prevádzkové podmienky	16
5.1	Všeobecné prevádzkové podmienky	16
5.2	Ochranné sklo.....	16
6	Stavba a funkcia	17
6.1	Popis funkcie	18
6.2	Riadiaca skrinka	18
6.3	Pneumatický tesniaci systém.....	19
6.4	Ovládacie prvky	20
6.4.1	Tlačidlo	20
6.4.2	Riadiaca skrinka	20
6.5	Varianty výrobku	21
7	Ovládanie	22
7.1	Otváranie	22
7.2	Zatváranie.....	23
7.3	Ovládanie prostredníctvom externého ovládacieho zariadenia	23
7.4	Manuálne otváranie a zatváranie.....	24
8	Čistenie a údržba	25
8.1	Čistiace prostriedky	25
8.2	Sklo.....	25
8.3	Profil.....	25
8.4	Tesnenia	25
9	Kontrola a údržba	26
9.1	Poverenie špecializovanej spoločnosti	26
9.2	Vedenie knihy záznamu zo skúšok.....	26
10	Demontáž a likvidácia	27
11	Zoznam obrázkov	28
12	Zoznam tabuliek	29

1 O tomto dokumente



Tento návod na obsluhu obsahuje všetky informácie o zamýšľanom použití výsuvného okna.

Je potrebné pritom zvážiť tieto aspekty:

- Návod na obsluhu je súčasťou výrobku.
- Návod na obsluhu musí byť neustále dostupný obsluhu.
- Návod na obsluhu sa musí počas celej životnosti výsuvného okna neustále uchovávať v jeho blízkosti.
- Návod na obsluhu sa musí pri ďalšom predaji výsuvného okna odovzdať spolu s oknom inému prevádzkovateľovi.

1.1 Platnosť

Tento návod na obsluhu popisuje manuálne ovládané výsuvné okno s elektromechanickým pohonom a pneumatickým tesniacim systémom spoločnosti Air-Lux Technik AG.

Obsahuje základné informácie o obsluhu, kontrolách, údržbe a čistení výrobku.

OZNÁMENIE

Témy dopravy, inštalácie, montáže, uvedenia do prevádzky a demontáže nie sú v návode opísané. V súvislosti s nimi si pozrite osobitné informácie od výrobcu.

Štandardizované ilustrácie

Ilustrácie v tomto návode na obsluhu do značnej miery zodpovedajú opísanému produktu. Niektoré obrázky sú štandardizované ilustrácie, ktoré sa môžu mierne líšiť od skutočného výrobku.

1.2 Výrobca

Air-Lux Technik AG
Breitschachenstraße 52
9032 Engelburg SG, Švajčiarsko
Telefón: +41 71 272 26 00
Fax: +41 71 272 26 01
Internet: www.air-lux.ch
E-mail: info@air-lux.ch

1.3 Cieľová skupina

Tento návod na obsluhu je určený všetkým osobám, ktoré manipulujú s výsuvným oknom, najmä obsluhu.

1.4 Konvencie

Nasledujúce kapitoly vysvetľujú návrh textu použitý v tomto návode na obsluhu a štruktúru upozornení.

1.4.1 Typografické konvencie

Tabuľka 1: Typografické konvencie

Zobrazenie	Význam
<i>Kurzíva</i>	Upozornenia, pri nedodržíavaní ktorých môže dôjsť k poškodeniu životného prostredia alebo majetku.
Tučné	Dôležité informácie, na ktoré sa má osobitne upozorniť, ako aj ovládacie a zobrazovacie prvky
Poznámky na okraji	Stručné informácie, ktoré upozorňujú na textovú časť.

1.4.2 Varovania a ďalšie informácie

Pri používaní tohto návodu na obsluhu venujte pozornosť varovaniam. Používajú sa nasledujúce symboly a signálne slová:

Tabuľka 2: Upozornenia

Symbol/signálne slovo	Význam
	Varovanie Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Následkom je smrť alebo vážne zranenie.
	Varovanie Možná nebezpečná situácia. Následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie.
	Varovanie Možná nebezpečná situácia. Následkom môžu byť ľahké alebo zanedbateľné zranenia.
	Upozornenie Bezpodmienečne dodržujte, aby sa zaistila bezpečná prevádzka stroja.
	Doplňujúce informácie a dôležité kapitoly.

Skladba varovaní

- **Signálne slovo**
Udáva závažnosť nebezpečenstva.
- **Druh a zdroj nebezpečenstva**
Popisuje, na aké nebezpečenstvo sa upozorňuje a kde môže nastať.
- **Následok nebezpečenstva**
Opisuje bezprostredné následky v prípade, že sa varovanie nedodržiava.
- **Predchádzanie**
Popisuje, ako predísť vzniku nebezpečenstva alebo ako zaviesť bezpečnostné opatrenia v prípade nebezpečenstva.

Príklad varovania



Pri používaní v rozpore s určeným účelom hrozí nebezpečenstvo poranenia

Použitie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k ohrozeniu osôb a majetku.

- Stroj používajte iba v súlade s určeným účelom, ako je uvedené nižšie.

Pokyny k činnostiam

Pokyny k činnostiam sú očíslované tak, aby označovali poradie jednotlivých krokov. Výsledky činností sú uvedené pod nimi, ak sú k dispozícii. Príklad:

1. Toto je prvý krok.
2. Toto je druhý krok.
 - Toto je výsledok druhého kroku.

Ovládacie a zobrazovacie prvky

Ovládacie a zobrazovacie prvky, napr. tlačidlá, spínače alebo riadiace prvky sú označené **tučným písmom**.

Príklad: **Tlačidlo** sa nachádza na ráme.

2 Všeobecné informácie o výrobku

Nasledujúce kapitoly poskytujú informácie o záručnom plnení a záruke výrobcu a všeobecné informácie o výrobku.

2.1 Záruka

Platí zákonne povinné záručné plnenie. Poškodenie spôsobené opotrebením spôsobeným používaním stroja je vylúčené zo záruky. Spoločnosť Air-Lux Technik AG nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku a bude oslobodená od akýchkoľvek nárokov voči tretím stranám, v prípade, že dôjde k ujme na zdraví a škodám na majetku následkom jednej alebo viacerých nasledujúcich príčin zo strany prevádzkovateľa alebo tretej strany:

- Nesprávne používanie výsuvného okna;
- Nedodržanie pokynov v tomto návode na obsluhu;
- Nedodržanie stanovených obmedzení a podmienok používania;
- Nesprávne uvedenie do prevádzky, prevádzka, kontrola alebo údržba;
- Nedodržanie predpísaných intervalov kontroly a údržby, ako aj pravidelnej starostlivosti o stroj;
- Úpravy výrobku alebo jednotlivých komponentov, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Air-Lux Technik AG, alebo
- Používanie neschváleného príslušenstva alebo zakázaných náhradných dielov.

2.2 Záruka

Ak výrobca alebo autorizovaný distribútor poskytuje záruku na produkt, ktorá presahuje zákonnú záručnú povinnosť, je táto skutočnosť uvedená v servisnej zmluve.

2.3 Informácie o výrobku

Na výsuvnom okne je pripevnený typový štítok, ktorý slúži na presnú identifikáciu výrobku. V prípade poškodenia alebo straty vymeňte typový štítok.

2.4 Rozsah dodávky

Rozsah dodávky výrobku zahŕňa kompletne výsuvné okno pripravené na použitie vrátane:

- vybavenia technickej miestnosti (ovládacia skriňa, pohon a protiváha, voliteľne: bezpečnostný plot na vymedzenie pohyblivých častí);
- tlačidlá na ovládanie;
- návodu na obsluhu;

OZNÁMENIE

Informácie o komponentoch výrobku a jeho variantoch nájdete v Kapitola 6 „Stavba a funkcia“ na strane 17.

3 Upozornenia pre vašu bezpečnosť



Táto kapitola obsahuje všetky informácie týkajúce sa bezpečnosti. Pred manipuláciou s výsuvným oknom si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a počas používania ich dodržiavajte. Bezpečnostné pokyny upozorňujú na nebezpečenstvo možného zranenia osôb, poškodenia majetku a poškodenia životného prostredia a obsahujú informácie na predchádzanie nebezpečenstvám a ich odvrátenie.

3.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Výsuvné okno obsluhujte len pri zohľadnení prevádzkových podmienok (pozri Kapitola 5 „Prevádzkové podmienky“ na strane 16).

Výsuvné okno je ovládané elektromechanicky a používa sa iba na otváranie a zatváranie pohyblivých okenných segmentov a/alebo na aktiváciu a deaktiváciu pneumatického tesniaceho systému (pozri Kapitola 6 „Stavba a funkcia“ na strane 17). Ovládanie výsuvného okna sa realizuje pomocou tlačidla.

Výsuvné okno nie je vhodné na prevádzku v prostredí s výbušnými výparmi alebo prachmi (ATEX) ani na prevádzku v zóne ATEX. Výsuvné okno je určené na použitie v súkromne využívaných priestoroch.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie výsuvného okna nad rámec tu uvedeného použitia sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Životnosť výrobku je asi 20 rokov. Následne je potrebná revízia (prípadne následná generálna oprava) výrobcom alebo špecializovanou spoločnosťou.

3.2 Používanie v rozpore s určeným účelom

Používanie v rozpore s určeným účelom nastane vtedy, ak sa výsuvné okno používa na iný účel, ako je opísané v Kapitola 3.1 „Používanie v súlade s určeným účelom“ na strane 10.

Používanie v rozpore s určeným účelom zahŕňa okrem iného:

- Náhlenie sa pri prechádzaní cez zatvárajúce sa výsuvné okno,
- Sedenie na zatvárajúcom alebo otvárajúcom sa výsuvnom okne,
- Uloženie predmetov na zatvárajúce alebo otvárajúce sa výsuvné okno.

OZNÁMENIE

Za škody spôsobené použitím v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť, a preto výhradnú zodpovednosť znáša prevádzkovateľ.

3.3 Všeobecné pravidlá správania

Pri manipulácii s výsuvným oknom vždy dodržiavajte nasledujúce pravidlá správania:

- Výsuvné okno používajte v súlade s určeným účelom.
- Vždy venujte pozornosť vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti iných

osôb.

- Nepoužívajte výsuvné okno, ak je možné na ňom rozpoznať poškodenia alebo prekážky. V prípade potreby informujte výrobcu alebo autorizovanú špecializovanú spoločnosť.

3.4 Kvalifikácia personálu – kto má čo na starosti?

V nasledujúcich kapitolách sú vysvetlené rôzne skupiny osôb, ktoré manipulujú s výsuvným oknom.

3.4.1 Obsluha

Obsluhou sa myslí každá osoba, ktorá nemá nijako obmedzené duševné a fyzické schopnosti.

Povinnosti obsluhy

- Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu.
- Výsuvné okno používajte len vtedy, ak nie je zistené žiadne poškodenie a sú dodržané prevádzkové podmienky.
- V prípade chýb, porúch alebo zistených poškodení informujte prevádzkovateľa alebo kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Výsuvné okno udržiavajte v čistom stave (pozri Kapitola 8 „Čistenie a údržba“ na strane 25).

Obsluha deťmi

- Naučte deti správne obsluhovať tento výrobok a ak deti obsluhujú výrobok, dohliadajte na ne.

3.4.2 Montážny a údržbový personál

OZNÁMENIE

Všetky činnosti v oblasti montáže, demontáže, úpravy (napr. implementácia v stavebnej technike), ako aj kontroly a údržby, vykonáva výlučne výrobca alebo výrobcom poverené špecializované spoločnosti.

Montážny a údržbový personál je definovaný nasledovne:

- Je vyškoleným špecialistom v oblasti elektroniky a kovových konštrukcií.
- Je komplexne vyškolený v oblasti technických inovácií a má znalosti, ktoré sú požadované pre inštalovanú technológiu (školenie v hlavnej prevádzke výrobcu v Engelburgu vo Švajčiarsku).
- V rámci zaškolenia bol výrobcom zaškolený s dôrazom na nasledujúce oblasti:
 - Popis funkcie zariadenia,
 - Nastavenie funkcií a implementácia v stavebnej technike,
 - Vysvetlenie jednotlivých komponentov,
 - Vysvetlenie zdrojov nebezpečenstva,

- ▮ Používanie zariadenia,
- ▮ Rozpoznávanie a odstraňovanie porúch,
- ▮ Vykonávanie inšpekčných a údržbových činností.

3.4.3 Prehľad – kto má čo na starosti?

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené činnosti prináležiace jednotlivým hore uvedeným skupinám osôb.

Tabuľka 3: Prehľad – kto má čo na starosti?

Činnosť	Obsluha	Montážny/ údržbový personál
Ovládanie	áno	
Čistenie / údržba	áno	
Vizuálna kontrola vonkajších poškodení	áno	
Chyby a odstraňovanie porúch		áno
Uvoľnenie blokování		áno
Údržba		áno
Oprava		áno
Montáž / modifikácia / preprava / demontáž / likvidácia		po dohode s výrobcom

3.5 Výstražné a informačné štítky

Výstražné a informačné štítky označujú miesta, kde za určitých podmienok existujú potenciálne riziká. Výstražné a informačné štítky neodstraňujte. Poškodené výstražné a informačné štítky ihneď vymeňte.

Tabuľka 4: Výstražné a informačné štítky

Značka	Význam	Značka	Význam
	Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím		Výstraha pred poraneniami rúk
	Sedenie zakázané		

3.6 Zvyškové riziká

Pri používaní výsuvného okna hrozia nasledujúce zostatkové riziká.

Mechanické nebezpečenstvá

Výsuvné okno sa skladá z pohyblivých a ťažkých komponentov. Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili zraneniu osôb alebo škodám na majetku spôsobeným nebezpečenstvom zaseknutia a zakopnutia:

- Výsuvné okno posúvajte iba vtedy, keď sa v dráhe posuvu nenachádzajú osoby, domáce zvieratá alebo predmety.
- Nenáhlite sa pri prechádzaní cez zatvárajúce sa výsuvné okno.
- Nezaťažujte zatvárajúce alebo otvárajúce sa výsuvné okno, napr. sedením a držaním sa na ňom alebo pokladaním predmetov.
- Výsuvné okno počas pohybu vždy sledujte. Aj pri prevádzke na inom mieste ako v ráme musí byť zabezpečený vizuálny kontakt s výsuvným oknom.
- Výsuvné okno neobsluhujte, keď je viditeľné vonkajšie poškodenie alebo je počuť neobvyklý hluk pri prevádzke.
- Pri otváraní alebo zatváraní výsuvného okna nesiahajte do bočných vedení.
- Úplne otvorte vysúvacie okno alebo ho nechajte vyčnievať dostatočne vysoko z podlahy, aby nedošlo k nebezpečeniu zakopnutia.

3.7 Bezpečnostné zariadenia a bezpečnostné funkcie

Nasledujúce kapitoly popisujú štandardné a voliteľné bezpečnostné zariadenia namontované na výsuvnom okne.

Bezpečnostné zariadenia nezaručujú ochranu osôb a majetku, keď nefungujú správne. Z tohto dôvodu dodržiavajte nasledujúce upozornenia:

- Zabezpečte, aby bolo bezpečnostné zariadenie v bezchybnom stave a dodržiajte predpísané intervaly údržby.
- Nepoužívajte systém s poškodenými alebo chýbajúcimi bezpečnostnými zariadeniami.
- Nemeňte bezpečnostné zariadenia a nevyradujte ich z prevádzky.
- Chybné bezpečnostné zariadenia nechajte okamžite vymeniť alebo opraviť kvalifikovaným odborníkom.

3.7.1 Tlačidlo núdzového zastavenia

Tlačidlo núdzového zastavenia sa nachádza na spínacej skrinke technickej miestnosti. Používa sa na vypnutie výsuvného okna počas údržby alebo opráv a smie ho obsluhovať iba kvalifikovaný personál výrobcu alebo autorizované odborné firmy.

3.7.2 Lícujuce ukončenie

Aby sa predišlo riziku zakopnutia, výsuvné okno je zarovnané s horným okrajom podlahy, keď je úplne otvorené.

3.7.3 Technická miestnosť

V technickej miestnosti a jej bezprostrednom okolí sa nachádzajú tieto komponenty:

- Riadiaca skrinka s tlačidlom núdzového zastavenia
- Pohon
- Brzda
- Protizávažie
- Presmerovanie
- Monitorovacia jednotka ručnej prevádzky
- Polohový spínač

Do technickej miestnosti môže vstúpiť iba kvalifikovaný personál výrobcu alebo autorizovaná špecializovaná spoločnosť a je chránená proti neoprávnenému prístupu spínačom monitorovania dverí.

3.7.4 Protizávažie

Protizávažie slúži na pohyb výsuvného okna. V prípade výpadku napájania drží výsuvné okno protizávažie v jeho aktuálnej polohe.

3.7.5 Rozpoznávanie prekážok (voliteľná možnosť)

Automatické rozpoznávanie prekážok ukončí zatvárací pohyb automatického výsuvného okna, ihneď ako sa rozpozná prekážka.

4 Technické údaje

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené technické údaje výsuvného okna.

Tabuľka 5: Technické údaje

Technické údaje	Hodnoty / označenia
Označenie	Výsuvné okno
Typ	Elektricky poháňané vertikálne výsuvné okno
Sériové číslo	Séria 240
Osobné číslo inštalácie	Pozrite si dokumentáciu a stavebný výkres
Rozmery	Rozličné, pozri stavebný výkres
Maximálna výška	3 100 mm
Maximálna šírka	8 000 mm
Celková hmotnosť	Rozličné, pozri stavebný výkres
Elektrická prípojka	100 – 240 V (AC), 50 – 60 Hz, 13 A
Výkon ($P_{\max}$)	750 W
Stlačený vzduch ($p_{\max}$)	0,9 barov
Rýchlosť otvárania/zatvárania	Rozličná (nastavená individuálne podľa želania zákazníka)
Emisie hluku	< 70 dB (A)

5 Prevádzkové podmienky

Dodržiavajte prevádzkové podmienky, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené hlavné prevádzkové podmienky pre výsuvné okno.

5.1 Všeobecné prevádzkové podmienky

Tabuľka 6: Prevádzkové podmienky

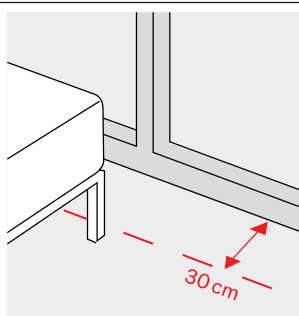
Technické údaje	Hodnoty / označenia
Teplota prostredia	-20 °C až 50 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu	15 % až 85 %, nekondenzujúci
Požiadavky na miesto	Voľný priestor min. 30 cm zo všetkých strán

Okrem toho sa uplatňujú tieto podmienky:

- Nevyradujte z funkcie ochranné zariadenia ani iné komponenty.
- Výsuvné okno prevádzkujte len v technicky bezchybnom stave.
- Chráňte spodnú vodiacu lištu pred znečistením. Pozri Kapitola 8 „Čistenie a údržba“ na strane 25.
- Nepoužívajte výsuvné okno v oblastiach s výbušnými parami alebo prachmi (ATEX) alebo v rámci zóny ATEX.

5.2 Ochranné sklo

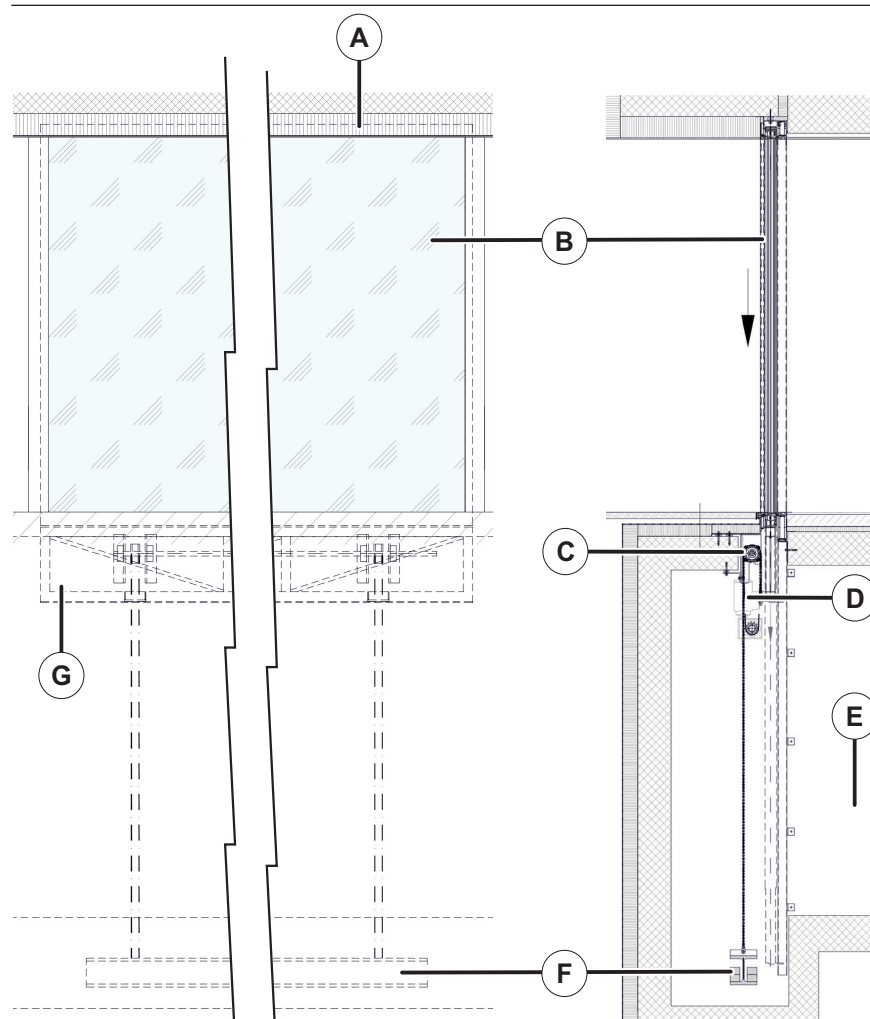
Neumiestňujte nábytok ani iné väčšie predmety priamo za sklo ani pred sklo. Aby sa zabránilo tepelným zlomom, dodržujte vzdialenosť najmenej 30 cm:



Obrázok 1: Ochranné sklo

6 Stavba a funkcia

Nasledujúce kapitoly vysvetľujú stavbu a funkciu výsuvného okna na ukázkovom variante konštrukcie.



Obrázok 2: Celková konštrukcia

- A Rám výsuvného okna s integrovaným tesniacim systémom
- B Výsuvné okno
- C Presmerovanie
- D Pohon
- E Technická miestnosť
- F Protizávažie
- G Priečkový nosník

6.1 Popis funkcie

Výsuvné okno je inštaláciou na stenu od podlahy po strop a slúži na vertikálny pohyb pohyblivého dielu okna. Segment okna je poháňaný elektro-mechanicky a dá sa plynule posúvať nahor alebo nadol pomocou tlačidiel, respektíve môže sa zasúvať pod úroveň podlahy alebo môže byť zapustený v podlahe.

Pod výsuvným oknom sa nachádzajú technická miestnosť obsahujúca riadenie, pohon a protizávažie. V úplne otvorenom stave sa segment okna zapustí nadol do technickej miestnosti.

Voliteľne, napr. pri výpadku napájania, sa výsuvné okno môže pohybovať ručne pomocou kľuky na pohone.

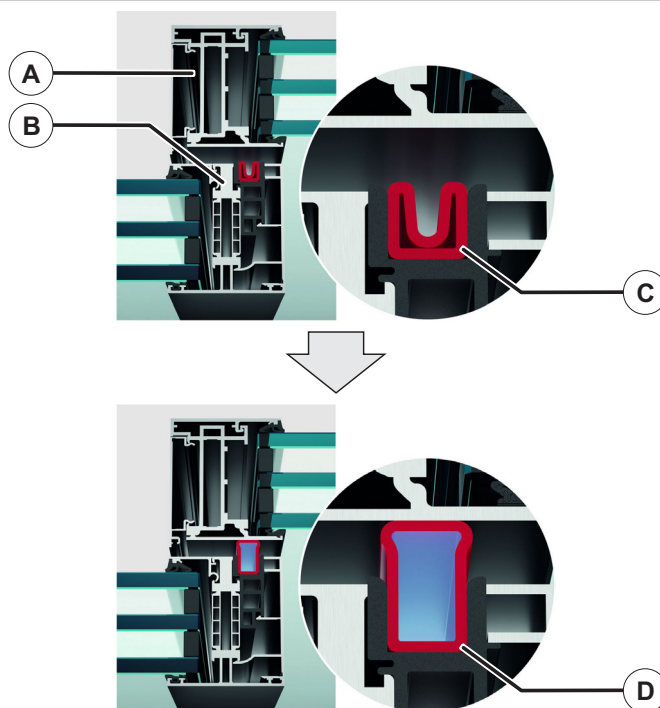
Všetky automatické funkcie sú riadené riadiacou skrinkou. Ovládanie prebieha stlačením **tlačidla**.

6.2 Riadiaca skrinka

Riadiaca skrinka je umiestnená v technickej miestnosti a riadi a monitoruje všetky funkcie. Výsuvné okno disponuje kontrolou polohy na určenie otvoreného alebo zatvoreného stavu. Okrem toho sú k dispozícii kontakty alarmu, ktoré integrujú výsuvné okno do interného poplašného zariadenia domácnosti. Voliteľne je k dispozícii možnosť použitia VDS kontaktov pre poplašné zariadenie.

6.3 Pneumatický tesniaci systém

Výsuvné okno má obvodové vzduchové tesnenie, ktoré je nafúknuté v uzavretom stave a tým tlačí proti profilu krídla. Takto sa výsuvné okno uzavretím vytvorí vzduchotesne a zvukotesne na všetkých stranách.



Obrázok 3: Tesniaci systém

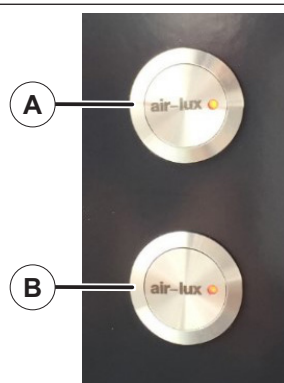
- A Výsuvné okno
- B Rám
- C Nafukovacie tesnenie neaktívne (vypustený vzduch)
- D Nafukovacie tesnenie aktívne (nafúknuté)

6.4 Ovládacie prvky

6.4.1 Tlačidlo

Tlačidlá sú centrálnym ovládacím prvkom výsuvného okna. Tlačidlá sú umiestnené priamo v ráme výsuvného okna alebo v jeho blízkosti, takže výsuvné okno je možné kedykoľvek počas prevádzky sledovať.

Tlačidlá sú usporiadané nasledovne:



Obrázok 4: Tlačidlo

A Tlačidlo „Zatvoriť“

B Tlačidlo „Otvoriť“

Tlačidlá sú centrálnym ovládacím a zobrazovacím prvkom a slúžia zároveň na nasledujúce účely:

- Odvetrávanie a otváranie;
- Uzamykanie a utesňovanie;
- Zastavovanie, pokračovanie v otváraní alebo zatváraní a opätovnom otváraní alebo zatváraní;
- Resetovanie porúch.

6.4.2 Riadiaca skrinka

Riadiaca skrinka sa nachádza v technickej miestnosti. Obsahuje nasledujúce ovládacie prvky:

- Hlavný vypínač,
- Potvrdenie oblasti,
- Potvrdenie poruchy,
- Tlačidlo núdzového zastavenia.

OZNÁMENIE

Riadiaca skrinka je určená výlučne na servisné práce. Do riadiacej skrinky môže vstupovať iba kvalifikovaný personál výrobcu alebo autorizovaná špecializovaná spoločnosť.

6.5 Varianty výrobku

Výsuvné okno možno dostať v rozličných variantoch výrobku. Voliteľné komponenty produktu sú napríklad:

- Rohové prevedenie;
- Integrácia ďalších otváracích prvkov do výsuvného okna, ako sú dvere, výklopné alebo posuvné okná;
- Integrácia do ovládania domácnosti.

OZNÁMENIE

Prehľad nájdete v zozname „Voliteľné doplnkové služby“ spoločnosti Air-Lux Technik AG.

7 Ovládanie

Nasledujúce kapitoly obsahujú informácie o obsluhu výsuvného okna.

OZNÁMENIE

Informácie o ovládacích prvkoch nájdete v kapitole Kapitola 6.4 „Ovládacie prvky“ na strane 20.

7.1 Otváranie

1. Skontrolujte, či sa v blízkosti výsuvného okna nenachádzajú žiadne osoby alebo predmety.
2. Stlačte tlačidlo **Otvoriť** a držte ho stlačené.



- Vypustí sa vzduch z pneumatického tesnenia.
- Po odvzdušnení pneumatického tesnenia sa otvorí výsuvné okno.

3. Po dosiahnutí požadovanej polohy výsuvného okna pustíte tlačidlo **Otvoriť**.

OZNÁMENIE

Pohyb výsuvného okna sa automaticky zastaví, keď je výsuvné okno úplne otvorené.

- **LED** kontrolka v tlačidle **Otvoriť** svieti načerveno, keď je výsuvné okno otvorené.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zakopnutia

Úplne otvorte vysúvacie okno alebo ho nechajte vyčnievať dostatočne vysoko z podlahy, aby nedošlo k nebezpečeniu zakopnutia.

7.2 Zatváranie

1. Skontrolujte, či sa v blízkosti výsuvného okna nenachádzajú žiadne osoby alebo predmety.
2. Stlačte tlačidlo **Zatvoriť** a držte ho stlačené.



► Výsuvné okno sa zatvorí.

3. Po dosiahnutí požadovanej polohy výsuvného okna pustíte tlačidlo **Zatvoriť**.
4. Na úplné zatvorenie výsuvného okna stlačte tlačidlo **Zatvoriť**, až kým nebude výsuvné okno úplne zatvorené a pneumatické tesnenie nahustené.

► **LED** kontrolka v tlačidle **Zatvoriť** zhasne, akonáhle je výsuvné okno úplne zatvorené.

7.3 Ovládanie prostredníctvom externého ovládacieho zariadenia

UPOZORNENIE

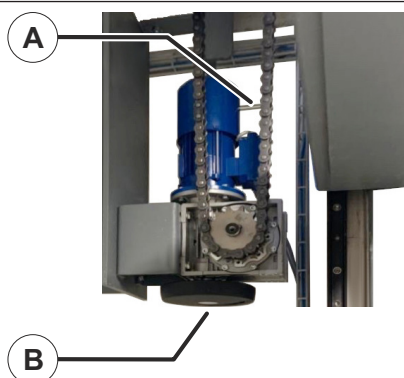
Nebezpečenstvo pomliaždenia

Dávajte pozor, aby sa žiadne osoby nenachádzali v dráhe zatvárania. Pri ovládaní výsuvného okna prostredníctvom externého ovládacieho zariadenia majte posuvné okno vždy na dohľad.

Dodržiavajte tiež návod príslušného výrobcu. V tomto návode na obsluhu nie sú vysvetlené ovládacie prvky prípadných pripojených ovládacích zariadení.

7.4 Manuálne otváranie a zatváranie

Ak sa výsuvné okno nepohybuje, napr. pri výpadku napájania, môže sa výsuvné okno otvárať a zatvárať manuálne.



Obrázok 5: Pohon v technickej miestnosti

A Motorová brzda

B Ručná kľuka

Postupujte nasledovne:

1. Prejdite do technickej miestnosti.
2. Uvoľnite **motorovú brzdu**.
3. Vyklopte **ručnú kľuku** a jej otáčaním otvorte alebo zatvorte okno.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Skontrolujte, či sa v blízkosti výsuvného okna nenachádzajú žiadne osoby alebo predmety. Ak je to potrebné, poverte sledovaním nebezpečnej zóny druhú osobu.

8 Čistenie a údržba

Nasledujúce kapitoly obsahujú informácie ohľadom čistenia a starostlivosti o výsuvné okno. Dodržiavajte pokyny na čistenie a starostlivosť, aby ste zaručili trvalé fungovanie výrobku.

8.1 Čistiace prostriedky

Na čistenie a údržbu nepoužívajte vo všeobecnosti drsné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Dodržiavajte špecifické pokyny pre príslušný povrch a pokyny od dodávateľov čistiacich a ošetrovacích prostriedkov, resp. ustanovenia smernice SZFF 61.01 „Údržba a čistenie fasád“.

8.2 Sklo

Sklo čistite iba čistou vodou, bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami na sklo a vhodnými utierkami na sklo. Pozri tiež smernicu SIGAB 102 „Čistenie skla“.

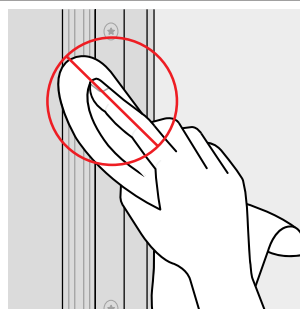
8.3 Profil

Povrchy vždy čistite čo možno najjemnejšie a potom ich dôkladne opláchnite vodou. V prípade silných a zažratých nečistôt kontaktujte špecialistu na čistenie.

8.4 Tesnenia

Tesnenia sú opatrené trvalým náterom a musia byť chránené pred mechanickým poškodením.

Tesnenia nečistite ani ich nenatierajte.



Obrázok 6: Nečistite tesnenia

9 Kontrola a údržba

Aby sa zachovala funkčnosť a zabránilo sa poškodeniu, vyžaduje sa každoročná kontrola a údržba.

Ak máte uzatvorenú servisnú zmluvu, výrobca (alebo autorizovaný distribútor) vykonáva kontrolu a údržbu včas a odborne. Kontaktujte preto zákaznícky servis spoločnosti Air-Lux.

OZNÁMENIE

Údržbové práce a opravy nevykonávajte sami, ale nechajte ich vykonať kvalifikovaným personálom pre inštaláciu a údržbu.

9.1 Poverenie špecializovanej spoločnosti

Ak nemáte uzatvorenú žiadnu servisnú zmluvu, poverte kontrolou a údržbou kvalifikovanú špecializovanú spoločnosť. Uistite sa, že kontrola a údržba sa vykonávajú ročne. Poverená špecializovaná spoločnosť musí spĺňať požiadavky personálu pre inštaláciu a údržbu (pozri Kapitola 3.4.2 „Montážny a údržbový personál“ na strane 11) a je povinná získať od výrobcu potrebné informácie týkajúce sa kontroly a údržby.

9.2 Vedenie knihy záznamu zo skúšok

Kontrola a údržba musia byť zdokumentované v knihe záznamov zo skúšok. Zabezpečte, aby všetky kontroly, údržbové práce a opravy, ako aj rozšírenia a modernizácie vykonané na výsuvnom okne boli zapísané do knihy záznamov zo skúšok špecializovanou spoločnosťou. Len takto sa môžu v prípade reklamácie uplatniť nároky na náhradu škody.

10 Demontáž a likvidácia

OZNÁMENIE

Demontáž nevykonávajte sami, ale nechajte ju vykonať príslušným kvalifikovaným personálom.

Komponenty likvidujte odborne a ekologicky. Dodržiavajte pritom všetky právne predpisy. Kompletné demontované komponenty recyklujte:

- Kovové zvyšné diely odovzdajte do zberu ako kovový šrot.
- Plastové diely recyklujte.
- Ostatné komponenty zlikvidujte podľa stavu materiálu (napr. elektronický odpad).

11 Zoznam obrázkov

Obrázok 1:	Ochranné sklo	16
Obrázok 2:	Celková konštrukcia	17
Obrázok 3:	Tesniaci systém	19
Obrázok 4:	Tlačidlo	20
Obrázok 5:	Pohon v technickej miestnosti	24
Obrázok 6:	Nečistíte tesnenia	25

12 Zoznam tabuliek

Tabuľka 1: Typografické konvencie	7
Tabuľka 2: Upozornenia	7
Tabuľka 3: Prehľad – kto má čo na starosti?	12
Tabuľka 4: Výstražné a informačné štítky	12
Tabuľka 5: Technické údaje	15
Tabuľka 6: Prevádzkové podmienky	16

Copyright © 18.11.2019 Air-Lux Technik AG

Všetky práva vyhradené

Tento dokument bol vypracovaný spoločnosťou Air-Lux Technik AG. Je nutné dodržiavať platné autorské práva. Reprodukcia, pozmenenie a preklad, čo i len častí dokumentu, sú bez písomného súhlasu spoločnosti Air-Lux Technik AG zakázané.

Air-Lux Technik AG
Breitschachenstraße 52
9032 Engelburg, Švajčiarsko

+41 71 272 26 00

www.air-lux.ch
info@air-lux.ch

air-lux®